



**Arquidiocese Católica Apostólica Ortodoxa Antioquina de São Paulo e  
Todo o Brasil**

Rua Vergueiro, 1515 – Paraíso - São Paulo Telefone: (11) 5907-8610  
www.catedralortodoxa.com /catedralortodoxa@uol.com.br

**Leitura Dominical**

Nº 56/ 2022

Domingo 13/02/2022

**Domingo do Fariseu e do Publicano  
Início do Triódion**



O trecho do Santo Evangelho que lemos nesta Divina Liturgia é um ensinamento sobre a oração e a relação com Deus, tendo dois personagens profundamente diferentes: o fariseu e o publicano.

O farisaísmo, palavra que quer dizer “separado”, surgiu cerca de trezentos anos antes de Jesus e constituiu-se em um movimento de renovação da religião judaica.

Os fariseus estudavam a Lei nos mínimos detalhes, e a observavam escrupulosamente, em todos os seus mandamentos e proibições, indo além do que estava prescrito.

Os fariseus pretendiam ser os “justos” diante de Deus e do povo.

Os publicanos ou coletores de impostos surgiram quando da dominação romana na Palestina e estavam a serviço do Império Romano. Eles coletavam os impostos, e eram considerados, pelos habitantes locais, como traidores do povo, com fama de ambiciosos e desonestos.

A conclusão da parábola, ao contar que o publicano, reconhecendo-se pecador, voltou justificado para sua casa, e não o fariseu, quer ensinar que a oração e a relação com Deus não dependem dos nossos méritos e erros, mas da autenticidade e transparência com que conseguimos articulá-las. O publicano reconheceu sua pequenez e fez de sua própria pobreza espiritual a sua prece e uma entrega ao mistério de Deus, enquanto o fariseu, apesar de todos os seus méritos (e por causa deles), tornou sua oração uma justificação de si mesmo. O gesto do publicano diante de Deus deve se atualizar em nossas vidas, ao reconhecermos nossos pecados, e buscarmos sempre voltar para o caminho do Evangelho, ensinado pelo Senhor Jesus.

### **Tropário da Ressurreição (tom 1)**

Embora a pedra fosse selada pelos judeus/ e os soldados guardassem/ teu puríssimo Corpo,/ ressurgiste/ no terceiro dia, ó Salvador,/ dando a vida ao mundo./ Por isso,/ as potestades celestes a ti, autor da vida, clamaram:/ Glória à tua Ressurreição, ó Cristo!/ Glória ao teu Reino!/ Glória à tua providência,/ tu que és o Único Misericordioso!

باللحن الأول: إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ. وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُتِمَتْ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمَخْلُصُ. مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قَوَاتُ السَّمَاوَاتِ. هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ. الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ. الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ. الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِكَ.

### **Tropário do Santo Padroeiro - São Paulo (tom 3)**

Ó grande Apóstolo dos gentios, poderoso intercessor, intercede ao Todo - Poderoso para que venha a paz ao mundo, e às nossas almas a grande misericórdia.

يا رسول الأمم العظيم. والشفيع القدير تشفع إلى الكلي القدرة. كي يمنح السلام للعالم. ولنفوسنا الرحمة العظمى.

### **Condáquion do Fariseu e do Publicano (tom 4)**

Fujamos da soberba do fariseu e aprendamos a humildade do publicano, manifestada pelo seu arrependimento, clamando ao Salvador: Perdoa-nos! Tu que és o Único Misericordioso!

لنهربن من كلام الفريسي المتشامخ، ونتعلم من تواضع العشار، بالتتهيدات هاتفين إلى المخلص: ارحمنا أيها الحسن المصالحة وحدك.

### **Epístola**

(\* do Domingo do Fariseu e Publicano)

**Prokimenon:** “Fazei votos ao Senhor nosso Deus, e cumpri-os!  
Deus se manifesta na Igreja.”

(Salmo 76, 11.1 )

**Leitura da Segunda Epístola de São Paulo a Timóteo. (3,10-15)**

Meu filho Timóteo, “tu seguiste de perto meus ensinamentos, minha conduta, meu ideal, minha fé, minha longanimidade, minha caridade, minha perseverança, as minhas perseguições e aflições, que tive de suportar em Antioquia, em Icônio, em Listra, onde tantas perseguições sofri, das quais o Senhor me livrou. Assim sofrerão perseguições todos os que aspiram a viver piedosos em Cristo Jesus. Os homens maus e sedutores irão de mal a pior, enganando e sendo enganados. Tu, porém, permanece fiel ao que aprendeste e que é tua convicção, considerando de quem o aprendeste. Desde a infância conheces as Sagradas Escrituras e sabes que podem instruir-te para a salvação pela fé em Cristo Jesus.”

## **Evangelho**

*(\* do Domingo do Fariseu e Publicano)*

### **Leitura do Santo Evangelho, segundo o Evangelista São Lucas. (18,10-14)**

Disse o Senhor esta parábola: “Dois homens subiram ao Templo para orar: um era fariseu, o outro, um cobrador de impostos. O fariseu rezava, de pé, desta maneira: ‘Ó meu Deus, eu te agradeço por não ser como os outros homens, que são ladrões, injustos, adúlteros, nem mesmo como este cobrador de impostos. Jejuo duas vezes por semana, pago o dízimo de tudo que possuo’. Mas o cobrador de impostos, parado à distância, nem se atrevia a levantar os olhos para o céu. Batia no peito, dizendo: ‘Ó meu Deus, tem piedade de mim, pecador!’ Eu vos digo: Este voltou justificado para casa e não aquele. Porque todo aquele que se eleva será humilhado, e quem se humilha será elevado”.

### **Megalinário (Hino à Virgem - tom 8)**

É justo em verdade glorificar-te, ó Mãe de Deus...

### **Kinonikon (Hino da Comunhão)**

Louvai o Senhor dos Céus, louvai-o nas alturas. Aleluia! Aleluia!  
Aleluia!

### **Triodion - Ciclo Quaresmal**

Neste domingo a Santa Igreja Ortodoxa inicia o **Ciclo da Quaresma**, também chamado **Tempo do Triodion**. “**Triodion**” vem de “três odes”, referindo-se à mudança que ocorre em certa parte do cântico eclesiástico neste período. Por ser também o nome de um de nossos livros litúrgicos usado nestas dez semanas que precedem a Santa Páscoa, tornou-se sinônimo de Tempo da Quaresma. Na verdade, é conhecido como “**Grande Quaresma**”, pois são **três semanas antes da Quaresma propriamente dita e sete semanas de Quaresma, a se iniciar este ano em 07 de março**. O Triodion vai, pois, deste domingo (do Fariseu e do Publicano) até o Sábado Santo, **23 de abril**.

Trata-se de um tempo litúrgico que nos chama ao arrependimento, à confissão de pecados, à penitência e à conversão, sem os quais não poderemos nos alegrar na Ressurreição, participando da vida nova que celebramos na Páscoa.

### **Profissão de Fé**

#### **(Credo Niceno-Constantinopolitano)**

Creio em Um Só Deus,/ Pai Onipotente,/ Criador do céu e da terra,/ de todas as coisas/ visíveis e invisíveis./ E em Um Só Senhor, Jesus Cristo,/ Filho Unigênito de Deus,/ nascido do Pai antes de todos os séculos:/ Luz de Luz,/ Deus Verdadeiro de Deus Verdadeiro;/ gerado e não criado,/ consubstancial ao Pai,/ por quem tudo foi feito./ O qual, por nós homens/ e para nossa salvação,/ desceu dos Céus / e se encarnou pelo Espírito Santo/ na Virgem Maria/ e se fez homem./ Por nós foi crucificado/ sob Pôncio Pilatos;/ padeceu e foi sepultado./ E ressuscitou ao terceiro dia,/ segundo as Escrituras,/ e subiu aos Céus/ e sentou-se à direita do Pai./ E novamente virá com glória,/ para julgar os vivos e os mortos;/ e o seu reino não terá fim./ E no Espírito Santo,/ Senhor Vivificante,/ que do Pai procede/ e que, com o Pai e o Filho,/ juntamente é adorado e glorificado,/ e que falou pelos profetas./ E na Igreja,/ Una,/ Santa,/ Católica e Apostólica./ Professo um só Batismo,/ para remissão dos pecados./ Espero a ressurreição dos mortos/ e a vida do século futuro./ Amém.